Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 2390/98**

ta' l-5 ta' Novembru 1998

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 dwar l-arranġamenti biex jiġu importati ċerti prodotti ċereali sostituti u ċereali proċessati u prodotti tar-ross ġejjin mill-Afrika, il-Karibew u Stati tal-Paċifiku jew mill-pajjiżi u territorji tagħhom u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 2245/90

(ĠU L 297, 6.11.1998, p. 7)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 777/2004 tas-26 ta' April 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Commission Regulation (EC) No 1884/2006 of 19 December 2006 (*)	L 364	44	20.12.2006

NB: Din il-verżjoni konsolidata tinkludi referenzi għall-unità Ewropea ta' kont u/jew l-eku, li mill-1 ta' Jannar 1999 għandha tinftiehem bħala referenza għall-euro – Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3308/80 (ĠU L 345, ta' l-20.12.1980, p. 1) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1103/97 (ĠU L 162, tad-19.6.1997, p. 1).

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti

▼B

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 2390/98

ta' l-5 ta' Novembru 1998

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 dwar l-arranġamenti biex jiġu importati ċerti prodotti ċereali sostituti u ċereali proċessati u prodotti tar-ross ġejjin mill-Afrika, il-Karibew u Stati tal-Paċifiku jew mill-pajjiżi u territorji tagħhom u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 2245/90

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkonsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkonsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 ta' l-20 ta' Lulju 1998 fuq l-arranġamenti applikabbli għal prodotti agrikoli u oġġetti li jirriżultaw minn prodotti agrikoli proċesati ġejjin mill-Istati Afrikani, Karibew u tal-Paċifiku (Stati ACP) u jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 715/90 ([1]),u b'mod partikolari l-Artikolu 30(1) tiegħu,

Billi skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1706/98 ċerti prodotti elenkati fl-Anness A tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ([2]), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissijoni (KEE) Nru 923/96 ([3]), huma importati fil-Komunità ħielsa minn dazji doganali; billi l-prodotti l-oħra elenkati fl-Anness t'hawn fuq u fl-Artikolu 1(1)(ċ) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3072/95 tat-22 ta' Diċembru 1995 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ([4]), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2072/98 ([5]), huma importati fil-Komunità b'rata mnaqqsa ta' dazju kemm-il darba jkunu ġejjin mill-Istati ACP;

Billi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' arranġamenti simili għal prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0714 10 91 u 0714 90 11 għandhom ikunu limitati li jimponu obbligu li wieħed jimporta l-prodotti b'dazju żero jew bir-rata mnaqqsa mill-Istati ACP indikati fil-liċenza ta' importazzjoni, u għat -twaqqif ta' sistema regolari ta' notifikazzjoni;

Billi, skond l-Artikolu 27(5) tar-Regolament (KE) Nru 1706/98, dazji doganali ma japplikawx għal importazzjonijiet diretti għal dipartimenti lil hinn minn Franza ta' prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi 0714 10 91 u 0714 90 11 u ġejjin mill-Istati ACP u pajjiżi u territorji fil-limiti ta' kwota annwali ta' 2 000; billi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' regoli simili għandhom jirrelataw mat-tfigħ ta' applikazzjonijiet għal-liċenzi ta' importazzjoni u l-ħruġ ta' liċenzi simili u jiggarantixxu importazzjoni diretta ġo d-dipartimenti lil hinn min-Franza u osservanza ta' l-ogħla kwalità stabilita; billi, biex wieħed joqgħod għall-oġġettiv tal-miżura u jassigura il-maneġġjar u s-superviżjoni tal-kwota tat-tariffa, l-użu ta' liċenzi għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa fid-dipartimenti t'hawn fuq għandu jkun strettament limitat;

Billi dawn ir-regoli dettaljati jew jissupplimentaw jew jidderogaw minn, kif jista' jkun il-każ, r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3719/88 tas-16 ta' Novembru 1988 li jwaqqaf regoli dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzi ta' importazzjoni u esportazzjoni u ffissar ta' attestati bil-quddiem għal prodotti agrikoli ([6]), kif emendat l-aħħar bir-Regolament Regulation (KE) Nru 1044/98 ([7]), jew ir-Regolament tal-

([1]) ĠU L 215, ta' l-1.8.1998, p. 12.
([2]) ĠU L 181, ta' l-1.7.1992, p. 21.
([3]) ĠU L 126, ta' l-24.5.1996, p. 37.
([4]) ĠU L 329, tat-30.12.1995, p. 18.
([5]) ĠU L 265, tat-30.9.1998, p. 4.
([6]) ĠU L 331, tat-2.12.1988, p. 1
([7]) ĠU L 149, ta' l-20.5.1998, p. 11.

▼B

Kummissjoni (KEE) Nru 1162/95 tat-23 ta' Mejju 1995 fuq regoli speċjali dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzi ta' importazzjoni u esportazzjoni għal ċereali u ross [1], kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 444/98 [2];

Billi, sabiex il-veru użu magħmul mil-liċenzi jkun jista' jiġi monitorjat aħjar, id-disposizzjoni fir-Regolament (KEE) Nru 3719/88 fuq l-għoti bikri ta' xhieda tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa għandha tapplika;

Billi r-rimbors parzjali ta' dazji fuq l-importazzjoni li jirriżulta mit-tnaqqis ta' dazji applikabbli mill-1 ta' Jannar 1996 għandu jsir skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 t' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità [3], kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 82/97 [4], u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jwaqqaf disposizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità [5], kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1677/98 [6];

Billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2245/90 tal-31 ta' Lulju 1990 iwaqqaf regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti ta' importazzjoni applikabbli għal prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0714 10 91 u 0714 90 11 u ġejjin mill-Istati ACP jew pajjiżi u territorji tagħhom [7], kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1431/97 [8], għandu jiġi mħassar;

Billi l-miżuri pprovduti taħt dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat Amministrattiv għaċ-Ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dan ir-Regolament iwaqqaf regoli dettaljati biex jiġu importati:

— prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0714 10 91 u 0714 90 11 ġejjin mill-Istati ACP u importati fil-Komunità (Titolu I),

— prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0714 10 91 u 0714 90 11 ġejjin mill-Istati ACP u l-pajjiżi u territorji tagħhom u importati fid-dipartimenti lill hinn min Franza (Titolu II).

▼M2

Commission Regulations (EC) No 1291/2000 [9], (EC) No 1342/2003 [10] and EC (No) 1301/2006 [11] shall apply, save as otherwise provided for in this Regulation.

▼B

TITOLU I

Artikolu 2

1. Bl-iskop għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni ħielsa fil-Komunità skond l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1706/98 ta' prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0714 10 91 u 0714 90 11, is-Sezzjoni 8 ta' l-applikaz-

[1] ĠU L 117, ta' l-24.5.1995, p. 2.
[2] ĠU L 56, tas-26.2.1998, p. 12.
[3] ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.
[4] ĠU L 17, tal-21.1.1997, p. 1.
[5] ĠU L 253, ta' l-11.10.1993, p. 1.
[6] ĠU L 212, tat-30.7.1998, p. 18.
[7] ĠU L 203, ta' l-1.8.1990, p. 47.
[8] ĠU L 196, ta' l-24.7.1997, p. 43.
[9] OJ L 152, 24.6.2000, p. 1.
[10] OJ L 189, 29.7.2003, p. 12.
[11] OJ L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼B

zjonijiet għal-liċenzi u l-liċenzi ta' importazzjoni għandu jkun fihom l-isem ta' l-Istat ACP li fihom il-prodott joriġina. Il-liċenzi jġorru magħhom obbligu li wieħed jimporta minn dak il-pajjiż.

▼M2

2. Section 24 of additional import licences shall contain one of the entries shown in Annex I.

▼B

Artikolu 3

Stati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni qabel l-aħħar ta' kull xahar dwar il-kwantitajiet li għalihom liċenzi ta' importazzjoni għal prodotti ġejjin mill-Istati ACP kif imsemmi fl-Artikolu 1 saret talba fl-erba' ġimgħat ta' qabel, maqsuma f' kodiċi ta' Nomenkaltura Kombinata u pajjiż ta' oriġini.

TITOLU II

▼M2

Article 4

The following special provisions shall apply to the release for free circulation in the French overseas departments pursuant to Article 3(4) of Regulation (EC) No 2286/2002 of products falling within CN codes 0714 10 91 and 0714 90 11:

(a) monitoring of these imports shall be carried out under the same conditions as those applicable to the import quotas, under serial number 09.4192;

(b) licence applications shall be for a quantity not exceeding 500 tonnes per applicant;

(c) section 8 of licence applications and import licences shall contain the name of the ACP State or the overseas country or territory in which the product originates. Licences shall entail an obligation to import from that country or territory;

(d) section 24 of additional import licences shall contain one of the entries shown in Annex II.

▼B

Artikolu 5

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzi għandhom jintbagħtu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kull nhar ta' Tnejn qabel is-siegħa p.m. (ħin ta' Brussel) jew, jekk dik ma tkunx ġurnata ta' xogħol, fl-ewwel ġurnata tax-xogħol li jmiss.

▼M2

2. No later than 13.00 (Brussels time) on the working day following the day on which the licence application is lodged, Member States shall send the Commission the total quantities covered by licence applications, by origin and product code.

▼M2

_____

4. Import licences shall be issued on the fourth working day following the notification referred to in Article 5(2).

5. Licences shall be valid exclusively for release for free circulation in the French overseas departments from their actual day of issue pursuant to Article 23(2) of Regulation (EC) No 1291/2000 to the end of the second month following, but only up to the end of the year of issue.

▼B

Artikolu 6

Minkejja l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88, il-kwantità rilaxxjata għal ċirkolazzjoni ħielsa ma tistax teċċedi dik iffissata fis-Sezzjonijiet 17 u 18 tal-liċenza ta' l-importazzjoni. Il-figura 0 għanha tidħol għal dan l-iskop fis-Sezzjoni 19 tal-liċenza.

TITOLU III

Disposizzjonijiet ġenerali

Artikolu 7

1. Minkejja l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1162/95, l-ammont ta' assigurazzjoni fir-rigward tal-liċenza ta' importazzjoni għandha tkun ta' 0,5 ta' ECU għal kull tonnellata.

2. Fil-każi fejn, bħala riżultat ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5(3), il-kwantità li għaliha l-liċenza nħarġet hija anqas minn dik li għaliha saret l-applikazzjoni, l-ammont ta' l-assigurazzjoni korrispondenti għad-differenza għandu jiġi rilaxxjat.

3. Ir-raba' indent ta' l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KEE) Nru 3719/88 m'għandux japplika.

Artikolu 8

Ir-Regolament (KEE) Nru 2245/90 huwa hawnhekk imħassar.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament għall-Istati Membri kollha.

▼M2

ANNEX I

— *In Bulgarian:*	— продукт АКТБ:
	— освобождаване от мито
	— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 1, параграф 3
— *In Spanish:*	— Producto ACP:
	— exención del derecho de aduana
	— apartado 3 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 2286/2002
— *In Czech:*	— Produkt AKT:
	— osvobozené od cla
	— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 1 ods. 3
— *In Danish:*	— AVS-produkt:
	— toldfritagelse
	— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 1, stk. 3
— *In German:*	— Erzeugnis AKP:
	— Zollfrei
	— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 1 Absatz 3
— *In Estonian:*	— AKV riikide toode:
	— Tollimaksuvaba
	— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõige 3
— *In Greek:*	— Προϊόν ΑΚΕ:
	— Απαλλαγή από δασμούς
	— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 1 παράγραφος 3
— *In English:*	— ACP product:
	— exemption from customs duty
	— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 1(3)
— *In French:*	— produit ACP:
	— exemption du droit de douane
	— règlement (CE) nº 2286/2002, article 1, paragraphe 3
— *In Italian:*	— prodotto ACP:
	— esenzione dal dazio doganale
	— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 1, paragrafo 3
— *In Latvian:*	— AĀK produkts:
	— atbrīvots no muitas nodevas
	— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 1. panta 3. daļa
— *In Lithuanian:*	— AKR produktas:
	— atleistas nuo muito mokesčio
	— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 1 straipsnio 3 dalis
— *In Hungarian:*	— AKCS-termék:
	— vámmentes

▼M2

— 2286/2002/EK rendelet, 1. cikk (3) bekezdés

— *In Dutch:* — Product ACS:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 1, lid 3

— *In Polish:* — Produkt AKP:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— *In Portuguese:* — produto ACP:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 3 do artigo 1.º

— *In Romanian:* — produs ACP:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 1 alineatul (3)

— *In Slovak:* — Výrobok zo štátov AKP

— oslobodenie od cla

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 1 odsek 3

— *In Slovenian:* — AKP proizvodi

— oproščeni carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 1(3)

— *In Finnish:* — AKT-maista:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohta

— *In Swedish:* — AVS-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 1.3

▼M2

ANNEX II

— *In Bulgarian:*	— продукт АКТБ/ОСТ:
	— освобождаване от мито
	— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 3, параграф 4
	— важи изключително за пускане в свободно обръщение в отвъдморските департаменти
— *In Spanish:*	— Producto ACP/PTU:
	— exención del derecho de aduana
	— apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 2286/2002
	— exclusivamente válido para el despacho a libre práctica en los departamentos de Ultramar
— *In Czech:*	— AKT/ZZÚ produkty:
	— osvobozeno od cla
	— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 3 ods. 4
	— platné výhradně pro vydání do volného oběhu v zámořských zemích a územích
— *In Danish:*	— AVS/OLT-produkt:
	— toldfritagelse
	— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 3, stk. 4
	— gælder udelukkende for overgang til fri omsætning i de oversøiske departementer
— *In German:*	— Erzeugnis AKP/ÜLG:
	— Zollfrei
	— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 3 Absatz 4
	— gilt ausschließlich für die Abfertigung zum freien Verkehr in den französischen überseeischen Departements
— *In Estonian:*	— AKV/ÜMT riikide toode:
	— Tollimaksuvaba
	— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 3 lõige 4
	— Jõus ainult vabasse ringlusesse laskmiseks ülemeremaadel ja–territooriumitel
— *In Greek:*	— Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:
	— Απαλλαγή από δασμούς
	— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 3 παράγραφος 4
	— Ισχύει αποκλειστικά για μία θέση σε ελεύθερη κυκλο-φορία στα Υπερπόντια Διαμερίσματα
— *In English:*	— ACP/OCT product:
	— exemption from customs duty
	— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 3(4)
	— valid exclusively for release for free circulation in the overseas departments
— *In French:*	— produit ACP/PTOM:

▼M2

— exemption du droit de douane

— règlement (CE) nº 2286/2002, article 3, paragraphe 4

— exclusivement valable pour une mise en libre pratique dans les départements d'outre-mer

— *In Italian:* — prodotto ACP/PTOM:

— esenzione dal dazio doganale

— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 3, paragrafo 4

— valido esclusivamente per l'immissione in libera pratica nei DOM

— *In Latvian:* — AĀK/AZT produkts:

— atbrīvots no muitas nodevas

— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 3. panta 4. daļa

— ir derīgs laišanai brīvā apgrozībā vienīgi aizjūru teritorijās

— *In Lithuanian:* — AKR/UŠT produktas:

— atleistas nuo muito mokesčio

— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 3 straipsnio 4 dalis

— galioja leidimui į laisvą apyvartą tiktai užjūrio šalių teritorijose

— *In Hungarian:* — AKCS/TOT-termék:

— vámmentes

— 2286/2002/EK rendelet, 3. cikk (4) bekezdés

— kizárólag a tengerentúli területeken történő szabad forgalomba bocsátás esetén érvényes

— *In Dutch:* — Product ACS/LGO:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 3, lid 4

— geldt uitsluitend voor het in het vrije verkeer brengen in de Franse overzeese departementen

— *In Polish:* — Produkt AKP/KTZ:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— ważne wyłącznie dla wprowadzenia do wolnego obrotu w departamentach zamorskich

— *In Portuguese:* — produto ACP/PTU:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 4 do artigo 3.º

— válido exclusivamente para uma introdução em livre prática nos departamentos ultramarinos

— *In Romanian:* — produs ACP/TTPM:

— scutit de taxe vamale

▼M2

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 3 alineatul (4)

— valabil doar pentru punerea în liberă circulație în departamentele de peste mări

— *In Slovak:* — výrobok zo štátov AKP/ZKU

— oslobodenie od cla

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 3 odsek 4

— platné výhradne pre uvoľnenie do voľného obehu v zámorských krajinách a územiach

— *In Slovenian:* — AKP/ČDO

— oproščene carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 3(4)

— Veljavna samo za sproščenje prostega pretoka v prekomorskih področjih

— *In Finnish:* — AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 3 artiklan 4 kohta

— voimassa ainoastaan merentakaisilla alueilla vapaaseen liikkeeseen laskemiseksi

— *In Swedish:* — AVS/ULT-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 3.4

— Uteslutande avsedd för övergång till fri omsättning i de utomeuropeiska länderna och territorierna